

TRANSLATION PRACTICE

5 FACTS ABOUT TULA THAT YOU PROBABLY DON'T KNOW

Study the texts below and render them in English. The words and phrases in the box will help you.

hero-city – город-герой

defence – оборона

weapons factory – оружейный завод

machine gun – пулемет

sniper rifle – снайперская винтовка

artillery-type weapon, artillery piece – артиллерийское орудие

to carve – вырезать

coronation – коронация

side-face, half face, profile – профиль

pud, sixteen kilograms, two stones – пуд

1. Город Тула является одним из 12 **городов-героев** наряду с Москвой и Ленинградом. Этот статус она получила за участие **в обороне** Москвы, которая началась 24 октября 1941 года во время Великой Отечественной войны. Несмотря на сложное положение, за полтора месяца **Тульский оружейный завод** собрал более 400 **пулеметов** и более 1100 **снайперских винтовок**. Патронному заводу за это время удалось восстановить более 300 единиц техники, среди которых были танки, **артиллерийские орудия** и машины.
2. Во время правления Петра I в Туле был открыт первый оружейный завод. Он был построен специально для войны со Швецией. Впоследствии Тула стала самым оружейным городом России.
3. Еще в начале XX века в городе насчитывалось порядка 50 самоварных фабрик. Да, Тула славится своими самоварами, отсюда и пошла поговорка «В Тулу со своим самоваром не ездят». Естественно и музей самоваров в Туле есть.
4. Уникальным Тульским пряником считался тот, форма для выпечки которого **вырезалась** и настаивалась 10-20 лет. Именно тогда в ней можно было выпекать пряник, но только один раз. Второй пряник, испеченный в этой же форме, уже не считался уникальным. Один из таких уникальных пряников выпекли **на коронацию** Николая II. На самом прянике был изображен **профиль** самого царя.
5. Самый тяжелый Тульский пряник весил 1 **пуд** (16 кг), а самый маленький испекли весом всего 50 грамм.

